

Per la gloria d'adorarvi

Giovanni Battista Bononcini (1672-1750) from the opera Griselda

Per la gloria d'adorarvi voglio amarvi, o luci care:
[per la 'glɔːrja da-do-'ra:r-vi 'vɔʎ-ʎo a-'ma:r-vi o 'luːtʃi 'kaːre]
For the glory of-you-to-adore, I-want to-love-you, o eyes dear.
(For the delight in loving you, I want to love you, oh beautiful eyes:)

Amando penerò, ma sempre v'amerò,
[a-'man-do pe-ne-'rɔ ma 'sɛm-pre va-me-'rɔ]
Loving I-will-suffer, but always I-you-will-love,
(Loving you will make me suffer but I will not cease to love you.)

Sì, nel mio penare: Care.
[si nel miːo pe-'naːre 'kaːre]
Yes, in-the my suffering: Dear-ones.
(yes, suffer: dear one.)

Senza speme di diletto vano affetto e sospirare,
['sɛn-tsa 'speːme di di-'let-to 'vaːno af-'fet-to e sos-pi-'raːre]
Without hope of delight vain affection and sighs,
(There is no hope in your returning my love, in vain are my love and sighs,)

Ma i vostri dolci rai chi vagheggiar può mai,
[ma i 'vɔ-stri 'dol-tʃi ra:i ki va-ged-'dʒa:r pwo mma:i]
But (the) your sweet glances which admire I-can ever,
(but your sweet glances, who can not admire them,)

E non v'amare? Penerò, v'amerò, luci care!
[e non va-'maːre pe-ne-'rɔ va-me-'rɔ 'luːtʃi 'kaːre]
and not you-love? I-will-suffer, you-I-will-love, eyes dear!
(and not love you? I will suffer but I will love you, dear eyes!)

(Literal translation and IPA transcription © by Bard Suverkrop - www.IPASource.com)